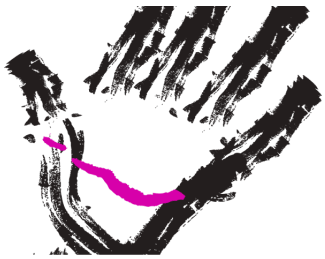
IV Encuentro internacional:
derechos lingüísticos como derechos humanos
CONVERSACIONES INS/URGENTES



30 DE JUNIO,
1 Y 2 DE JULIO
2027

Comisión de Conversación 4

Prácticas inquietas: traducir e interpretar para mover mundos

Coordinan: Georgina Fraser - Fabiola Heredia - Martina Fernández Polcuch

La traducción y la interpretación (T&I) siempre implican recorridos y desplazamientos. Palabras, sentidos, emociones, gestos, imágenes, ideologías, memorias, saberes, espacios y territorios se activan al traducir e interpretar. Así es cómo las T&I circulan y sus políticas y estéticas cobran forma. Cuando hablamos de interpretación y traducción no nos referimos meramente a los discursos y textos producidos, sino también a las personas que intervienen, las condiciones y contextos de producción y recepción, los procesos y dinámicas en que se inscriben y las posibilidades que proyectan. Por lo tanto, reflexionar sobre ello supone también otro modo de producir estos movimientos.

Esta comisión busca acoger discusiones en torno a las T&I como movimientos, o como dispositivos generadores de movimientos tales como transformaciones en los usos lingüísticos, en la interacción entre culturas, en las relaciones de poder, en la agenda disciplinar o política, en los cuerpos. Nos encontraremos para compartir investigaciones y experiencias de traducción que desafían el *statu quo*, que buscan transformar modos de hacer, ver, entender, investigar y vivir.

Además, organizaremos una ronda de lectura de traducciones, preferentemente inéditas, que puedan dar cuenta de estas prácticas inquietas, así como movilizar proyectos futuros.

Ejes:

- Traducción y derechos.
- Traducir e interpretar como prácticas de visibilización.
- Traducir e interpretar con y desde el cuerpo y los territorios.
- La experiencia de ser traducidx: ser lx otrx.
- Traducción y transformaciones lingüísticas.
- Discursos en circulación: voces, fronteras, mercados, intercambios.

- Políticas de T&I.
- Desafíos actuales de los estudios de T&I.
- Aportes novedosos de los estudios de T&I a otras disciplinas.